

# ■■ মিশকাতুল মাসাবীহ (মিশকাত)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৬৩৬

পর্ব-২৫: শিষ্টাচার (كتاب الآداب)

পরিচ্ছেদঃ ১. প্রথম অনুচ্ছেদ - সালাম

بَابُ السَّلَامِ

### আরবী

وَعَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمُ الْيَهُودُ فَإِنَّمَا يَقُولُ أَحَدُهُمْ: السَّامُ عَلَيْك. فَقل: وَعَلَيْك

#### বাংলা

৪৬৩৬-[৯] 'আবদুল্লাহ ইবনু 'উমার (রাঃ) হতে বর্ণিত। তিনি বলেন, রসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেছেনঃ যখন ইয়াহূদীরা তোমাদেরকে সালাম দেয়, তখন তারা 'আসসামু 'আলায়কা'' (অর্থাৎ- শীঘ্রই তোমার মৃত্যু ঘটুক) বলে, তখন তোমরাও জবাবে বলবে ''ওয়া 'আলায়কা'' (অর্থাৎ- তোমারও মৃত্যু হোক)। (বুখারী ও মুসলিম)[1]

## ফুটনোট

[1] সহীহ: বুখারী ৬২৫৭, মুসলিম (২১৬৬)-১২, আহমাদ ৪৬৫৩, সিলসিলাতুস্ সহীহাহ্ ২২৪২, আল জামি'উস্ সগীর ৬০৮, সহীহুল জামি' ৬০৬, সহীহ আল আদাবুল মুফরাদ ৮৪২।

#### ব্যাখ্যা

ব্যাখ্যাঃ আহলে কিতাবের সালামের জবাবে কি বলা যায়, এ নিয়ে 'আলিমদের মাঝে মতভেদ রয়েছে। এ নানা মতের কারণ হলো বিভিন্ন রকম রিওয়ায়াত। এসব রিওয়ায়াতের কোনটি অগ্রাধিকারযোগ্য?

ইবনু 'আবদুল বার ু। বিহীন বলেছেন। কেননা এটা অংশীদার করার ফায়েদা দেয়।

ইমাম খত্ত্বাবী (রহিমাহ্ল্লাহ) রচিত معالم السنن গ্রন্থে বলা হয়েছে, যে রিওয়ায়াতে عليكم রমেছে অর্থাৎ السنن বর্ণনার তিত্তম যাতে عليكم বর্ণনার তাইতে অধিক সঠিক। আর এভাবে তাদের কথাকে হবহু তাদের নিকটে ফিরিয়ে দেয়া হয়। তখন এর অর্থ হবে



তোমরা যা বলেছ সেটাই তোমাদের ওপর ফিরিয়ে দিলাম।

আবার ইমাম খত্ত্বাবী (রহিমাহুল্লাহ) তাঁর গ্রন্থে সাধারণ 'আলিমদের এমন বর্ণনা উল্লেখ করেন যাতে المرائح والمواقعة والم

ইমাম নাবাবী (রহিমাহ্লাহ) বলেনঃ واو এর সাথে واو যুক্ত করা বা না করা উভয়ই সঠিক ও জায়িয। واو যোগে عليكم অধিক উৎকৃষ্ট। এতে কোন সমস্যা নেই। অসংখ্য বর্ণনা এ ব্যাপারে অধিকাংশ 'আলিম থেকে পাওয়া যায়। এর অর্থে দু'টি তাৎপর্য রয়েছে।

- ১. তারা বলে, عليكم الموت তোমাদের মৃত্যু হোক। এর উত্তরে বলবে وعليكم ايضا অর্থাৎ তোমরা ও আমরা সবাই সমান। আমরা সবাই মরব।
- ২. عطف সংযুক্ত বা استئناف الميام আর্থ ব্যবহার হবে। এটা عطف সংযুক্ত বা استئناف আশীদার করা এর অর্থে নয়। এটা মূলত এ রকম ছিল وعليكم ما تسحقون من الذم তোমরা যেই তিরস্কারের হকদার তা তোমাদের ওপর আপতিত হোক। (ফাতহুল বারী ১১শ খন্ড, হাঃ ৬২৫৭)

'আওনুল মা'বূদ গ্রন্থকার বলেনঃ এর অর্থ হলো آئًا لَسْنَا نَمُوت دُونكُمْ بَلُ نَحْنُ نَمُوت وَأَنْتُمْ أَيْضًا تَمُوتُونَ تَمُوتُ وَأَنْتُمْ أَيْضًا تَمُوتُونَ وَأَنْتُمْ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمَالِ وَالْمُعْمِينَ وَلَيْمُ وَالْمُعْمِينَ وَلَا الْمُعْمِينَ وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمِينَا وَالْمُعْمِينَا وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمِينَا وَالْمُعْمِينَ وَالْمُعْمِينَا وَالْمُعْمُعُمُ وَالْمُعْمُعُمُ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُعُمُ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُعُمُ وَالْمُعْمُونُ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونُ وَالْمُعْمُونُ وَالْمُعْمُعُمْمُ وَالْمُعْمُونُ وَالْمُعْمُونُ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعُمُونَ وَالْمُعُمِينَا وَالْمُعُمُونَ وَالْمُعْمُونَ وَالْمُعُمُونَ وَالْمُعُلِيمُ وَالْمُعُلِمُ وَالِمُ وَالْمُعُمُونُ وَالْمُعُمِّ لِلْمُعْمِلِهُ وَالْمُعْمُعُمُ والْمُعُمُونُ وَالْمُعْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُعُلِمُ الْمُعُلِمُ وَالْمُعُمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُلِمُ وَالْمُعُمُونُ وَالْمُعُمُونُ وَال

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ হাদিস একাডেমি 🛘 বর্ণনাকারীঃ আবদুল্লাহ ইবন উমর (রাঃ)

🚨 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন